

Trascripciones de los documentales de DVD 1

Documental 1

El español en el mundo

Actualmente 380 millones de personas hablan español como lengua materna y es lengua oficial o cooficial en 21 países repartidos por los cinco continentes que, según el número de habitantes, son los siguientes: México, España, Colombia, Argentina, Perú, Venezuela, Chile, Ecuador, Guatemala, Cuba, República Dominicana, Bolivia, Honduras, El Salvador, Paraguay, Nicaragua, Costa Rica, Uruguay, Panamá, Guinea Ecuatorial, Puerto Rico, y en países donde no es lengua oficial pero hay muchos hablantes, como en EE. UU., Filipinas, Australia, Marruecos, Sáhara Occidental, Belice, etc.

Además, más de 46 millones de personas estudian español en todo el mundo. Unos 40 millones de hispanohablantes usan habitualmente Internet.

La cultura del español es también conocida en todo el mundo.

- De España, su gran escritor Cervantes y su universal obra literaria, *el Quijote*; sus paisajes, sus fiestas, su música, el flamenco, y su gastronomía, la famosa paella.
- De Argentina, su música con el tango, tocado con el bandoneón, su cosmopolita capital, Buenos Aires, su personajes míticos, los gauchos y su particular bebida, el mate, un tipo de té, o su gastronomía más conocida, el asado.
- Del centro del continente americano, la cultura andina de Perú, Ecuador o Bolivia, y su cultura quechua, con su fauna especial, las llamas, y la capital inca de Cuzco.
- Y en norteamérica, la gran cultura de México, capital de la cultura azteca, tierra de mariachis, con característicos sombreros y guitarras, tierra de culturas aztecas, mayas e hispanas y de una ya internacional gastronomía con su tacos de maíz y su guacamole.

Documental 2

La familia española

La familia es muy importante para todos los hispanos. Hablar de la familia en España es hablar de abuelos y nietos, padres e hijos, tíos, sobrinos y primos, etc. Juntos hacen muchas cosas y viven muy unidos: comidas los domingos con los padres y los abuelos, fiestas de cumpleaños con tíos y primos, vacaciones juntos los abuelos, padres e hijos, fiestas de Navidad y de Nochevieja en la que participan todos, etc.

Pero la familia tradicional, de muchos hijos, ya no existe. Ahora, uno o dos hijos como máximo es lo más general. Algunas familias viven con el abuelo o la abuela, en otras el padre o la madre solteros viven con sus hijos aunque el matrimonio es la forma de familia más común. El 60 por ciento de las bodas son religiosas y un 40 por ciento son bodas civiles. La familia más frecuente es una pareja con uno o dos hijos, seguido de personas solas y después parejas sin hijos. Un 35 por ciento de los matrimonios acaba en divorcio.

Documental 3

La buena mesa

¡A comer!

Los cereales, la fruta, las verduras, la carne, el pan, los pasteles, el pescado, las legumbres, ...

La gastronomía hispana es muy variada, como distintos son los países de la comunidad de

hablantes de español. En muchos países hay restaurantes mexicanos que ofrecen tacos (tortillas de maíz rellenas de carne y verduras), enchiladas y guacamole (salsa hecha de aguacate). También se extienden los bares de tapas con paella (plato de arroz con verduras, carne y mariscos), tortilla de patatas (hecha de patatas y huevos) y bares de tapas (pequeñas raciones que se toman en los bares, como pescado frito, patatas ali oli...). De Argentina nos llega su bife, la famosa carne argentina a la parrilla, o sus asados criollos, para fiestas y celebraciones y, ¡cómo no!, el mate, la bebida nacional de argentinos y uruguayos.

Vamos a conocer la preparación de una de las tapas más conocidas, la tortilla de patata.

Para hacer una tortilla de patatas necesitamos tres patatas grandes, cuatro huevos, sal y aceite de oliva. Primero pelamos las patatas y las cortamos en lonchas. Las lavamos con agua. Ponemos una sartén al fuego con abundante aceite de oliva. Entonces echamos las patatas y las dejamos freír muy despacio. Se puede añadir un poco de cebolla en trocitos pequeños. Sacamos las patatas y las escurrimos. Batimos los cuatro huevos y les echamos sal. Ponemos las patatas y lo mezclamos todo. Dejamos reposar unos minutos. En una sartén ponemos un poco, muy poco, aceite y ponemos la mezcla. Dejamos hacerse por un lado. Y ahora viene lo más difícil, darle la vuelta. Ponemos un plato encima y ya está. Dejamos hacerlo por el otro lado y a comer.

La tortilla se puede tomar como desayuno a media mañana, como segundo plato en la cena o como pinchos para el aperitivo o por la tarde. Se come fría o caliente, pero a mí me gusta más caliente. Vamos a probarla. Buen provecho.

Documental 4

Fiestas populares

Una de las palabras más conocidas internacionalmente del español es «fiesta», probablemente porque las fiestas hispanas son muy conocidas. Un ejemplo claro es la ciudad de Pamplona, conocida por sus famosos «Sanfermines».

Vamos a conocer dos fiestas, quizás no tan conocidas.

- Las **Fallas** son las fiestas de Valencia en honor a San José, patrón de los carpinteros. Es una fiesta de Interés Turístico Internacional. Las *fallas* son las construcciones artísticas de madera, papel y cartón, que representan figuras, conocidas como *ninots*. Estas esculturas de cartón y papel tienen un carácter satírico y crítico. La noche del 19 de marzo estas obras, de vida corta, se queman, es la noche del fuego, *la nit del foc* en catalán. El significado es muy sencillo, se queman los problemas y así desaparecen.

- El **Día de Muertos** es una celebración mexicana de origen indígena mesoamericana en honor a los antepasados, que se celebra el 1 y el 2 de noviembre. Para ello, se hacen «*Calaveras de dulce*», con los nombres en la frente de los difuntos (o, en algunos casos, de personas vivas como una broma). Son consumidas por parientes o amigos.

Esos días también se come el «*Pan de muerto*», platillo especial del Día de Muertos que incluye un panecillo dulce de huevo y azúcar.

Durante los días 1 y 2 de noviembre las familias normalmente limpian y decoran las tumbas con coloridas flores. Mucha veces hacen caminos de flores de la casa al cementerio.

Si no se puede visitar la tumba, también se elaboran detallados altares en las casas, donde se ponen los platillos de comida, el pan de muertos, un vaso de agua o un licor, cigarros e incluso juguetes para las almas de los niños. Todo esto se pone junto a fotografías de los difuntos.

Documental 5

Ven a Andalucía

Andalucía Tiene ocho provincias: Almería, del Parque Natural del Cabo de Gata, de playas y huertas; Cádiz, de pescadores, de *surfing*, de caballos, de pueblos blancos; Córdoba, romana, mora, judía y cristiana; Granada, de Sierra Nevada, la Alhambra; Huelva, frontera natural con Portugal, de playa y del Rocío; Jaén, de olivos; Málaga, sol, playa y arte; y Sevilla, la capital, de la Feria de abril y su Semana Santa.

Documental 6

Descubre España

España tiene zonas muy diferentes: el norte es verde, muy verde. Galicia es muy conocida por la ciudad de Santiago de Compostela, ciudad de estudiantes universitarios y estudiantes extranjeros, pero además es famosa su catedral, destino final de peregrinos de todo el mundo que hacen el Camino de Santiago. Pero Galicia no solo es Santiago. Hay muchas ciudades y pequeños pueblos donde hacer turismo rural, comer marisco o pasear por sus costas.

Otra zona del norte muy conocida es el País Vasco. San Sebastián, con la famosa playa de La Concha, es una ciudad clásica para ir en verano. También es la ciudad para las personas que les gusta el cine con su tradicional Festival del cine, que se celebra en el Kursaal y en el que participan famosos del cine de todo el mundo. La ciudad de Bilbao es actualmente conocida por el impresionante museo Guggenheim.

Cataluña es otro destino para muchos turistas, porque tiene muy buenas playas, pueblos pequeños y atractivos e históricas ciudades. Barcelona es la capital. Tiene muchos lugares interesantes, como el Barrio Gótico, las Ramblas, centro de la vida de los barceloneses, la arquitectura modernista de Gaudí... Pero también es hoy una ciudad cosmopolita y moderna.

Para las personas que les gusta la historia, Castilla tiene muchas ciudades como Segovia, con su acueducto romano o su alcázar medieval; Ávila con sus murallas e iglesias; Toledo, antigua capital del país y lugar de convivencia de tres culturas (musulmana, judía y cristiana). Todavía hoy se puede oír hablar español a los judíos sefardíes de origen toledano repartidos por todo el mundo.